

? Y]bY`æ[[]b[\cgYb`]a `7UZÅ. `DZcfn\Y]a
gYhnh`Ui Z'[YdZY[hY`?`Y]Xi b[

9]b`7UZÅ`]b`DZcfn\Y]a`j`YfV]YhYh`æ[[]b[\cgYb`ž`i`a`Y]b
[YdZY[hYg`5a`V]YbhY`ni`ZØfXYfb"; Ughk`]fh@Ja`Vfcg`DYhfc`i
VY[fØbXYh`X]Y`A`U»`bU\`a`Y`a`]higW\`YW`hYb`9fZU\`fi`b[`Yb`"

æ`Y]bYa`7UZÅ`]b`DZcfn\Y]a`gcf[`h`Y]b`bYi`Yg`GW\]`X`ZØf
8]g`_i`gg]cbYb`i`bX`5i`ZgY\Yb.`æ[[]b[\cgYb`i`bX`<i`bXY`g]bX`\]Yf
i`bYfk`ØbgW\h`8Yf`æ\UVYfž`@Ja`Vfcg`DYhfc`i`ž`VY[fØbXYh`X]YgYb
GWf]h`h`a`]hidYfgØb`]W\Yb`gW\`YW`hYb`9fZU\`fi`b[`Yb`i`bX`Y]bYa
K`i`bgW\`bUW\`Y]bYa`[`YdZY[`hYb`5a`V]YbhY`" `K`]f`g]bX`_Y]b
?`bY]dYž`_Y]bY`GdY`i`b`_Yž`gcbXYfb`k`]f`g]bX`Y]b`7UZÅ`ž`ghY`h`Yf`_`Uf`"
BUW\`J`cfZÅ`Ybž`VY]`XYbYb`]b`HfÅ[`Yf`j`cb`æ[[]b[\cgYb
VY`Y]X][`hYb`i`bX`gc[`Uf`]b`X]Y`6`i`a`Yb`k`c`hYbž`gU\`Yf`g]W
[`Ynk`i`b[`Ybž`X]YgYg`J`YfVch`Ui`gni`gdfYW\Yb`"

8`Ug`a`]h`Yfk`Y]`Y`VY`_UbbhY`J`YfVchggW\]`X`dfUb[`h[`i`h`g]W\hVUf`_Ub
XYf`9]b[`Ub[`ghØf`i`bX`nY][`h`Y]b`Xi`fW\`[`Yghf]W\YbYg`6]`X`Y]bYf
æ[[]b[\cgY`8]Yg`]gh`HY]`j`cb`DYhfc`i`g`6Ya`Ø\`i`b[`Ybž`Y]b
dcg]hj`Yg`i`bX`[`YdZY[`hYg`i`a`Z`X`ZØf`gY]bY`;`ÀghY`ni`gW\`UZZYb`"
8]Y`æ[[]b[\cgY`]gh`b]W\h`XUg`DfcV`Ya`ž`gU[`h`Yfž`Yg`g]bX`X]Y
A`YbgW\Ybž`X]Y`g]Y`hfU[`Yb`" `9f`VY`cVUW\hYhž`XUgg`Y]b][`Y`;`ÀghY
hU[`Y`Ub[`]b`XYbgY`VYb`æ[[]b[\cgYb`YfgW\Y]bYbž`k`Ug`bUW\
gY]bYa`9a`dZ]bXYb`XYb`9]bXfi`W`_Y]bYg`j`Yf`chhY`fhYb
9fgW\Y]bi`b[`gV]`XYg`j`Yfa`]h`h`h`"

?`f]h]_`i`bX`J`Yfgh`Ab`Xb]g`ZØf`XYb`8`fYggW\`XY

6YgcbXYfg`X]Y`[`fUi`Yb`æ[[]b[\cgYb`g]bX`ZØf`DYhfc`i`Y]b`8`cfb`]a
5i`[`Y`"9f`XfØW`h`Ui`gž`XUgg`X]YgY`5fh`j`cb`?`Y]Xi`b[`gY]bYb`@UXYb
_Udi`h`h`a`UW\h`"C`V`k`c`\`Yf`b]W\h[`Y[`Yb`ghm]gW\Y`æ[[]b[\cgYb

]ghž'X]Y' [i h]b'Y]bYa '7UZÅ' [YhfU[Yb'k YfXYb' _ÖbbYbž'\Uh'Yf' _UfY
J c fghY''i b[Yb'XUj cbž'k]Y'gY]bY'; ÀghY'Ui ZhfYhYb'gc''hYb''I bhYf
XYb' bYi Yb'FY[Y'i b[Yb'YfZfYi Yb'g]W\ j c f'U''Ya '† b[Y': fUi Ybž'X]Y
g]W\ ''Ui h'DYhfci 'j]b'XYf'bYi Yb'5ha cgd\ÅfY'k c\Yf'ZØ\ 'Yb''

8 Ug'F YW\hž'gY]bYb'Y][YbYb'8fYggWcXY'ZYghni 'Y[Ybž'[Yk Å\ f'Y]ghYh
XUg'<Ui gfYW\h'XYf'; Ughfcbca]Y''8Ub]Y''C\''j ca '8Y\c[U'6UXYb!
K ØfhY'a VYf['Yf'_Åfhž'XUgg'; Ughfcbca Yb'Xi fW\Ui g'XUg'F YW\h
\UVYbž?'Y]Xi b[gj c f gW\ f]ZhYb'ni 'Yf'UggYbž'gc'Ub[Y'g]Y'X]Y'FY[Y'b
[Y[Yb'8]g_f]a]b]Yfi b['bUW\ 'XYa '5''[Ya Y]bYb
; 'Y]W\ VY\UbX'i b[g[YgYhn'Y]b\U'hYb''<Yf_i bZh'cXYf'FY][]cb'g]bX
ZØf'DYhfci 'XUVY]jffY'Yj Ubh'k]W\h]['gh'\a ž'XUgg'X]Y'; ÀghY
_c ffY_h'Ui ZhfYhYb'i bX'g]W\ 'Ub[Ya YggYb'j Yf\U'hYb''

8]Y'FYU_h]cbYb'j]b'XYf'DZcfn\Y]a Yf'6Yj Ö'_Yfi b['g]bX
ØVYfk]Y[YbX'dcg]h]j ''6Y]Y]bYf'I a ZFU[Y'Ài »Yfb'j]Y'Y'DUggUbhYb
J YfghÅbXb]g'ZØf'XYb'GW\ f]h'XYg'; Ughfcbca Yb''æ\UbbYg'9b[Y'b
VYnY]W\ bYh'Yg'U'g' [i hYg'9I dYf]a Ybh ž'i bX'j]Y'Yž'X]Y'X]Y'bYi Y
FY[Y'i b['i bhYfghØhnYbž'j Yfk Y]gYb'Ui ZXYb'5gdY_h'XYg'5bghUbXg"
9]b'6YhfcZZYbYf'\]b[Y[Yb'_f]h]g]Yfh'XUg'J YfVch'U'g' UVgW\Yi 'W\
i bX'\Å'h'ZYghž'XUgg'YXYf'A YbgW\ 'XUg'F YW\h'\UVYž'g]W\ 'gc'ni
_Y]XYbž'k]Y'Yf'a ÖW\hY''

C\''Vf]b[h'Yg'Ui ZXYb'Di b_hž'XUgg'?Y]Xi b[gj c f gW\ f]ZhYb'ja
'?cbhYI h'Y]bYg'; Ughfcbca]Yf'YVb]ggYg'ni 'gY\Yb'g]bX''Ni 'Y]bYa
UbgdfYW\YbXYb'5a V]YbhY'nÅ\Yb'Ui W\ 'X]Y'; ÀghY'i bX'XYfYb
Ci h]h''b'X]YgYa 'G]bbY'gY]Yg'b]W\h'i b[Yk Ö\ b'W\ ž'XUgg']b
VYgh]a a hYb'7UZÅ'cXYf'FYghUi fUbhg'XUg'HfU[Yb'j cb
6UXY'_Y]Xi b['i bhYfgU[h'gh''8]YgYg'J YfVch'gh'b]W\h'XUg'YfghY
gY]bYf'5fh'VYfY]hg']b'XYf'J Yf[Ub[Yb\Y]h'\UVYb'K]fhY']b'GhÅhYb
k]Y'Ghi hh[Ufh'i bX'A Ø\Y]a 'Ub'XYf'Fi \f'Å\ b'W\Y'A U»bU\ a Yb
Yf[f]ZYb''

DYhfci 'gY'Vgh'gh'a]h'XYb'YfghYb'K cW\Yb'bUW\ '9]bZØ\fi b['XYg
GW\]'XYg'ni Zf]YXYb'' 5''Y'ZØ\Yb'g]W\ 'k c\ ž'gc'gc''Yg'V'Y]VYb ž
gU[h'Yf'i bX'XYb_h'gc[Uf'XUfØVYf'bUW\ ž'XUg'GW\]'X']b[fØ»YfYf
: cfa 'Ui Zni \Åb[Ybž'i a 'gY]bY'6chgW\UZh'bcW\ '_UfYf'ni
_ca a i b]n]YfYb''GY]bY'A U»bU\ a Yb'i bX'X]Y'FYU_h]cbYb'XUfUi Z

nY][Ybž'XUgg'XUg'H\Ya U'?`Y]Xi b[`]b'XYf'; Ughfcbca]Y`]a a Yf
bcW\`dc`Uf]g]Yfh'i bX`Ub\U`hYbX`X]g_i h]Yfh'k]fX"

9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž'cV`UbXYfY`7UZĀg'i bX`F YghUi fUbhg`]b
8Yi hgW\`UbX`Ā\`b`]W\Y`J YfVchY`Y]bZØ\ fYb`i bX`k]Y`X]Y
² ZZYbh]W\`_Y]h`XUfUi Z`fYU[]YfYb`k]fX"8]Y`8]g_i gg]cb`i a
8fYggWcXYg`]b'XYf'; Ughfcbca]Y`]gh`gca]h`_Y]bYgk Y[g
UV[YgW\`cggYb`i bX`k]fX`g]W\Yf`W\`Ui W\`b`Ni _i bZh`ZØf`5i ZfY[i b[
gcf[Yb"

XdU

。 H\Ya Yb

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY